

Beuthener Kreisblatt.

Bytomska gazeta powiatowa.

Stück 38.

Beuthen O.-S., den 17. September 1920.

78. Jahrgang.

Das Beuthener Kreisblatt erscheint jeden Freitag und kann durch sämtliche Postanstalten bezogen werden.

Jährliches Bezugsgeld 4 Mark.

Eindrückungsgebühr für den Raum der einseitigen Korpuszeile 40 Pfg., der zweiseitigen Korpuszeile 80 Pfg. und Belagsblatt 20 Pfg.
Annahme von Bekanntmachungen bis spätestens Donnerstag Nachmittags 1 Uhr.

Ämtliche Bekanntmachungen.

Przeprowadzenie zmarłych wojowników.

Ponieważ prośby o przeprowadzenie zwłoków w wojnie zmarłych żołnierzy od zagranicy do ojczyzny się mnożą, obwieszcza centralny urząd wywiadowczy dla zguby wojowników i grobów wojowników co następuje:

Urząd niemiecki szacuje koniecznie uczucie przyłgnięcia i życzenie niezliczonych krewnych w cudzej ziemi chowanych wojowników swych drogich zmarłych w ojczystej ziemi pogrzebane mieć. Lecz teraz urząd nie jest w położeniu, takowe podania wypełnić, zważywszy na nadzwyczajne istniejące trudności. Braknie materiału na cynkowe trumny. Nasze pieniądze są w tym czasie małoważne i dla tego kosztu przeprowadzenia ogromne wysokie, i odpływ naszych pieniędzy do cudzych krajów dla nas szkodliwy. Z zocyalnych przyczyn i względem odmownego brania dawniej nieprzyjacielskich panowań przeprowadzenie aż do dalszego czasu nie możliwe. Wyjątki także niedopuszczone być mogą. To samo ma wartość dla przeprowadzenia zmarłych wojowników z Niemcami poza granicą.

Każde odmienienie tego rostrzygnięcia razem obwieszczone będzie.

Berlin N W 40, dnia 17-go lipca 1920 r.

Minister państwa dla wewnętrzne sprawy
podp. Lewald.

Ueberführung von Kriegerleichen.

Das Zentral-Nachweise-Amt für Kriegerverluste und Kriegergräber, Berlin NW, Dorotheenstr. 48, gibt infolge der sich häufenden Gesuche um Ueberführung der irdischen Reste gefallener deutscher Soldaten aus dem Auslande in die Heimat hiermit öffentlich bekannt:

Die deutsche Regierung würdigt durchaus die Gefühle der Pietät, die zahlreiche Angehörige von Kriegsgefallenen den Wunsch hegen lassen, ihre teuren Toten in heimischer Erde bestattet zu sehen. Mit Rücksicht auf die noch immer bestehenden außerordentlichen Beförderungsschwierigkeiten, den Mangel an Material für die Zinksärge, die infolge des niedrigen Standes unseres Geldes unverhältnismäßig hohen Kosten und den damit verbundenen starken Geldabfluß in das Ausland, sowie aus sozialen Gründen und wegen der bisher ablehnenden Haltung der früher feindlichen Regierungen ist sie jedoch bis auf weiteres leider nicht in der Lage, solchen Anträgen stattzugeben. Auch können Ausnahmen nicht zugelassen werden. Das Gleiche gilt von der Ueberführung von Kriegerleichen aus Deutschland in das Ausland.

Jede Aenderung dieser Entscheidung wird sofort öffentlich bekannt gegeben werden.

Der Reichsminister des Innern.

J. W.: Lewald.

Komisja Międzysojusznicza Rządząca i Plebiscytowa Górniego Śląska. Interalliierte Regierungs- und Plebiszitiskommission für Oberschlesien.

Oznajmienie.

Zwraca się to wyraźnie uwagę, że tak stali jak i pomocniczy urzędnicy celni (ci ostatni noszą na ramieniu przepaskę osteplowaną przez Departament Skarbu) pełnią służbę swą w imię i pod nadzorem Komisji Międzysojuszniczej Rządzącej.

Zatem będzie Komisja Międzysojusznicza Rządząca nad tem czuwała, aby opór, stawiany owym urzędnikom podczas wykonywania ich służby, karany był według praw obowiązujących.

Ma się rozumieć, że z drugiej strony każda uzasadniona skarga przeciw służbie celnej, która dojdzie do wiadomości Komisji Międzysojuszniczej, będzie bezstronnie rozpatrywana i pociąganie za sobą odpowiednie następstwa.

Kotroler powiatowy

Bekanntmachung.

Es wird besonders darauf hingewiesen, daß die Zollbeamten und Hilfszollbeamten — letztere tragen eine Armbinde mit dem Stempel des Finanzdepartements — ihren Dienst im Namen und im Auftrage der Interalliierten Kommission ausüben.

Diese wird daher darüber wachen, daß alle gegen diese Beamten in Ausübung ihres Dienstes gerichteten Widersehligkeiten nach den bestehenden Gesetzen bestraft werden.

Andererseits versteht es sich von selbst, daß allen begründeten zur Kenntniß der Interalliierten Kommission gebrachten Beschwerden über den Zolldienst, nach unparteiischer Prüfung die gebührende Folge gegeben wird.

Der Kreiskontrollleur.

Dla publicznych szkół elementarnych w powiecie bytomskim na g. Śl. będą w tem roku wakacje jesienne zgodnie z panami radcami powiatowymi odemnie i od deputacji szkolnych ustanowione, jak następuje:

I. Obieg II i IV dozorowania szkół Bytom na g. Śl.

- Szkoły w Niemieckich Piekarach, Josefsthal i Neuhof: Zakończenie nauki w środę dnia 22-go września. Początek nauki w czwartek dnia 14-go października.
- Szkoły na Szarleju: Zakończenie nauki w środę dnia 29-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 18-go października.
- Szkoły w Łagownikach: Zakończenie nauki w piątek dnia 1-go października. Początek nauki w środę dnia 13-go października.
- Szkoły w Chropaczowie: Zakończenie nauki w piątek dnia 1-go października. Początek nauki w środę dnia 19-go października.
- Szkoły na Rozbarku: Zakończenie nauki w piątek dnia 1-go października. Początek nauki w środę dnia 13-go października.
- Szkoły w Brzezynie: Zakończenie nauki w poniedziałek dnia 27-go września. Początek nauki w wtorek dnia 19-go października.
- Szkoła w Wielkiej Dąbrowce: Zakończenie nauki w sobotę dnia 18-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 11-go października.
- Szkoła w Kamieniu: Zakończenie nauki w sobotę dnia 25-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 18-go października.
- Szkoła w Brzezowicach: Zakończenie nauki w sobotę dnia 18-go września. Początek nauki w czwartek dnia 14-go października.

II. Obieg III i IV dozorowania szkół Bytom na g. Śl.

- Szkoły w Bobreku: Zakończenie nauki w środę dnia 29-go września. Początek nauki w piątek dnia 22-go października.
- Szkoły w Karf (Karbie): Zakończenie nauki w czwartek dnia 30-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 18-go października.
- Szkoły w Miechowicach: Zakończenie nauki w czwartek dnia 30-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 18-go października.
- Szkoły w Orzegowie, Godullahucie i Morgenroth (katolicka, ewangelicka): Zakończenie nauki w sobotę dnia 25-go września. Początek nauki w sobotę dnia 16-go października.
- Szkoły w Rokietnicach: Zakończenie nauki w poniedziałek dnia 20-go września. Początek nauki w wtorek dnia 12-go października.
- Szkoły w Szomberku: Zakończenie nauki w czwartek dnia 16-go września. Początek nauki w poniedziałek dnia 11-go października.

Dla szkół obiegu dozorowania szkół w Królewskiejhucie będą wakacje jesienne w tem roku według rozporządzenia rejencji odpowiednie tymi w miejscach wyższymi szkołami ustanowione. (Patrz ogłoszenie w gazecie powiatowej z dnia 9-go marca b. r. No. 11, stronę 61).

Bytom na g. Śl., dnia 13-go września 1920 r.

Naczelnik powiatu.

7000. Im Einvernehmen mit den Herren Kreis Schulinspektoren sind von mir und den Schuldeputationen die diesjährigen Herbstferien für die öffentlichen Volksschulen des Landkreises Beuthen O.-S. wie folgt festgesetzt worden:

I. Schulaufsichtsbezirke Beuthen O.-S. II und IV.

- Schulen in Deutsch Pictar, Josefthal und Neuhof: Schulschluß: Mittwoch, den 22. September, Schulanfang: Donnerstag, den 14. Oktober.
- Schulen in Scharley: Schulschluß: Mittwoch, den 29. September, Schulanfang: Montag, den 18. Oktober.
- Schulen in Hohenlinde: Schulschluß: Freitag, den 1. Oktober, Schulanfang: Mittwoch, den 13. Oktober.
- Schulen in Schlesiengrube: Schulschluß: Freitag, den 1. Oktober, Schulanfang: Dienstag, den 19. Oktober.
- Schulen in Roßberg: Schulschluß: Freitag, den 1. Oktober, Schulanfang: Mittwoch, den 13. Oktober.
- Schulen in Virenhain: Schulschluß: Montag, den 27. September, Schulanfang: Dienstag, den 19. Oktober.
- Schule in Groß-Dombrowka: Schulschluß: Sonnabend, den 18. September, Schulanfang: Montag, den 11. Oktober.
- Schule in Ramin: Schulschluß: Sonnabend, den 25. September, Schulanfang: Montag, den 18. Oktober.
- Schule in Brzegowitz: Schulschluß: Sonnabend, den 18. September, Schulanfang: Donnerstag, den 14. Oktober.

II. Schulaufsichtsbezirke Beuthen O.-S. III und IV.

- Schulen in Bobrek: Schulschluß: Mittwoch, den 29. September, Schulanfang: Freitag, den 22. Oktober.
- Schulen in Karf: Schulschluß: Donnerstag, den 30. September, Schulanfang: Montag, den 18. Oktober.
- Schulen in Miechowitz: Schulschluß: Donnerstag, den 30. September, Schulanfang: Montag, den 18. Oktober.
- Schulen in Orzegow, Godullahütte und Morgenroth (katholisch und evangelisch): Schulschluß: Sonnabend, den 25. September, Schulanfang: Sonnabend, den 16. Oktober.
- Schulen in Rokietnik: Schulschluß: Montag, den 20. September, Schulanfang: Dienstag, den 12. Oktober.
- Schulen in Schomberg: Schulschluß: Donnerstag, den 16. September, Schulanfang: Montag, den 11. Oktober.

Für die Schulen des Schulaufsichtsbezirks Königshütte werden die diesjährigen Herbstferien gemäß Verfügung der Regierung entsprechend denjenigen in Ortschaften mit höheren Schulen festgesetzt. (Vgl. Bekanntmachung im Kreisblatt vom 9. März d. J., Stück 11 S. 61.)

Beuthen O.-S., den 13. September 1920.

Der Landrat.

Na podstawie rozporządzenia pana przydenta rejencji w Opolu z dnia 16-go sierpnia 1920 r. powiatowa rzeźnica z skutecznością dnia 15-go września zniesiona będzie. Powiatowej rzeźnicy od prowincjonalnego miejsca na mięso dostawione było jak też wydane mięsiwa wolnemu bractwie rzeźników dla powiat ziemiański Bytom na g. Śl., także i brachwie wolnemu rzeźników i kielbaśników w Lipinie oddane będą. Oboje bractwa zobowiązali się, zaopatrywanie ludności mięsem odpowiednie rozporządzeniem prowincjonalnego miejsca na mięso dla Śląsk z dnia 13-go sierpnia 1920 r. obwieszczone w bytomskiej gazecie powiatowej z dnia 3-go września 1920 r. No. 36, strona 223/25 zapewnić.

Ceny stosują się jednostajnie do następującego rozporządzenia.

Rozporządzenie.

Podług prawa dotyczące najwyższych cen z dnia 4-go sierpnia 1914 r. i oraz do tego wydanych rozporządzeń do zmiany i wykonania dla powiatu ziemiańskiego Bytom na g. Śl. następujące najwyższe ceny za mięso i towary kielbaśne w handlu detalicznym, t. j. przy bezpośrednim oddaniu konsumentom ustanowione będą:

1. Wołowina (piędz, zebro, pierś) 10,— marek za funt
 2. Tenga wołowina a tylko najlepszy towar aż do . 12,— " " "
 3. Siekana wołowina, ozór ale bez gardzieli 14,— " " "
 4. Ozór bydlęcyz gardzieli i wołowa wątroba 11,— " " "
 5. Cynadry bydlęce
 - Flaki nieoskrobane 3,— " " "
 - " oskrobane 4,— " " "
 - Płuca, śledziona 5,— " " "
 - Policzkowe i łbowe mięso ale tylko 25 % kości . . 6,— " " "
 - Serce 7,— " " "
 6. Nogi wołowe, sztuka po 3 aż do 5 marek podług wielkości.
 7. Cielęcina z przedniej części 10,50 " " "
 8. " z tylnej części . 12,— " " "
 9. Wątroba cielęcia 13,— " " "
 10. Wiepszowina (tylko za przednią część grzbietu, za udo i kotlety) 15,— " " "
 11. Skopowina 12,— " " "
 12. Kozina 8,— " " "
 13. Kości na rosół 1,— " " "
- Przy mięsnych towarów pod No. 1, 2, 7, 8, 10—12 można najwięcej 25 % kości, włącznie wrastanych kości, dodać.
14. Krajowa świeża słonina i sadło 18,— marek za funt
 15. Krajowa wędzona słonina 19,— " " "
 16. Krajowa wędzona słonina przerośniona 16,— " " "

100716. Auf Grund der Verfügung des Herrn Regierungspräsidenten zu Oppeln vom 16. August 1920 wird die Kreisfleischerei mit Wirkung vom 15. September 1920 aufgehoben. Das der Kreisfleischstelle von der Provinzialfleischstelle gelieferte Vieh, sowie etwa gelieferte Fleischwaren werden an die freie Fleischerinnung des Landkreises Beuthen, sowie an die freie Fleischer- und Wurstmacherinnung in Lipine abgegeben. Die beiden Innungen haben sich verpflichtet, die Fleischversorgung der Bevölkerung entsprechend den Bestimmungen der Provinzialfleischstelle für Schlesien vom 13. August 1920, veröffentlicht im Beuthener Kreisblatt vom 3. September 1920, Stüd 36 S. 223 bis 225 sicher zu stellen.

Die Preise richten sich einheitlich nach folgender Anordnung:

Anordnung:

Auf Grund des Gesetzes betr. Höchstpreise vom 4. August 1914 nebst den dazu erlassenen Abänderungs- und Ausführungsbestimmungen werden für den Landkreis Beuthen O.-S. folgende Höchstpreise für Fleisch- und Wurstwaren im Kleinhandel, d. h. bei unmittelbarer Abgabe an den Verbraucher festgesetzt:

1. Rindfleisch (Spann, Rippe, Brust) 10,— M. je Pfund
 2. Derbes Rindfleisch (nur beste Ware bis 12,— " " "
 3. Gehacktes Rindfleisch, Zunge ohne Schlund 14,— " " "
 4. Rindszunge mit Schlund und Rindisleber 11,— " " "
 5. Rindsgelinge
 - Flacki, ungeputzt 3,— " " "
 - " geputzt 4,— " " "
 - Zunge, Milz 5,— " " "
 - Backen und Kopffleisch (nur 25% Knochen) 6,— " " "
 - Herz 7,— " " "
 6. Rindsfüße, Stück 3 bis 5 M., je nach Größe . . .
 7. Kalbfleisch, Vorderfleisch . . 10,50 " " "
 8. " Hinterfleisch . . 12,— " " "
 9. Kalbsleber 13,— " " "
 10. Schweinefleisch (nur für Kamm, Renle, Kotelett) 15,— " " "
 11. Hammelfleisch 12,— " " "
 12. Ziegenfleisch 8,— " " "
 13. Suppentkochen 1,— " " "
- Bei den Fleischsorten zu 1, 2, 7, 8, 10 bis 12 ist eine Knochenbeilage von höchstens 25 % einschließlich der eingewachsenen Knochen zulässig.
14. Inländischer frischer Speck und Schmeer 18,— M. je Pfund
 15. Inländischer geräuch. Speck 19,— " " "
 16. " durchwachsen 16,— " " "

17. amerykańska solona słonina	12,50	"	"	"
18. amerykańska wędzona słonina	14,—	"	"	"
19. amerykański smalec wieprzowy	14,—	"	"	"
20. Solony łój wołowy	12,—	"	"	"
21. Treściwy łój	16,—	"	"	"
22. Wypuszczony wołowy łój	16,—	"	"	"
23. Kozi łój	12,—	"	"	"
24. Kiełbasa z czosnkiem najlepszego gatunku	13,50	"	"	"
25. Krakowska kiełbasa wędzona najlepszego gatunku bez wołowego tłuszczu	17,50	"	"	"
26. Czysta kiszka z wieprzowej wątroby najlepszego gatunku	20,—	"	"	"
27. Kiszka z wołowej wątroby	8,—	"	"	"
28. Salseson najlepszego gatunku	17,50	"	"	"
29. Brunświczkańska salseson z wieprzowego mięsa	20,—	"	"	"
30. Prasowana kiełbasa z wieprzowego mięsa, albo prasowana kiełbasa z wieprzowego łba	20,—	"	"	"
31. Prasowana kiełbasa z wołowiny albo z wołowego łba, drugiego gatunku	12,—	"	"	"
32. Opolskie i wiedeńskie kiełbaski	15,50	"	"	"
33. Kiszki z bułek albo z krup	2,—	"	"	"

Inne gatunki kiełbaśnych towarów, jak tu mianowane, nie wolno ani naprawiać, ani sprzedać.

Właściciele sklepów zobowiązani wyżej oznajmiony spis towarów z cenami w czytelnym piśmie wewnątrz sklepu na dobrze widzialnym miejscu wywiesić.

Przeciwienia się do tego rozporządzenia podług prawa więzieniem albo karą pieniężną karane będą,

Powyższe rozporządzenie obowiązuje z dniem 15-go września b. r.

Bytom na g. Śl., dnia 15-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Tyczy się ruchu zbożem na zasiew.

Gospodarstwo przymusowe owsem z żniw 1920/21 znówu zaprowadzone. Dla tego rozciągają się przepisy nie tylko na ruch zasiewem dla zboża chlebowego i jęczmienia, ale też dla owsa.

I. Przypuszczenie handlarzów do handlu zasiewem.

Każdy, który w własnym handlu albo za komisanta czyli pośrednika za nagrodzenie ruchem zasiewem się uczestniczyć chce potrzebuje dozwolenie. Podania o dopuszczenia trzeba związkowi komunalnemu, w którym handlarz osadę handlową ma, na przeznaczonym formularze donieść. Handlarzom jednoznaczne są spółnictwa i inne zjednoczenia. Gdy firma (handlarz, spółnictwo) bocznymi miejscami handlowymi się zajmuje,

17. amerikan. gefalzener Speck	12,50	"	"	"
18. " geräucherter Speck	14,—	"	"	"
19. " Schweineschmalz	14,—	"	"	"
20. Rindstalg, gefalzen	12,—	"	"	"
21. Kerntalg	16,—	"	"	"
22. ausgelassener Rindstalg	16,—	"	"	"
23. Ziegentalg	12,—	"	"	"
24. Knoblauchwurst, beste Sorte	13,50	"	"	"
25. Krakauerwurst, geräuchert, beste Sorte ohne Rindsfett	17,50	"	"	"
26. Keine Schweinsleberwurst, beste Sorte	20,—	"	"	"
27. Rindsfleberwurst	8,—	"	"	"
28. Cervelatwurst, beste Sorte	17,50	"	"	"
29. Braunschweiger Cervelatwurst von Schweinefleisch	20,—	"	"	"
30. Preßwurst oder Preßkopf, beste Sorte (Schweinefleisch)	20,—	"	"	"
31. Preßwurst oder Preßkopf, zweite Sorte (Rindfleisch)	12,—	"	"	"
32. Doppelner und Wienerwürstchen	15,50	"	"	"
33. Semmel- und Graupenwurst	2,—	"	"	"

Inndere Wurstforten als die vorgeannten dürfen weder hergestellt noch feilgehalten werden.

Die Ladeninhaber sind verpflichtet, obiges Preisverzeichnis in leßbarer Schrift im Innern des Verkaufstraumes an deutlich sichtbarer Stelle auszuhängen.

Zu widerhandlungen werden nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen mit Gefängnis oder Geldstrafe bestraft.

Obige Anordnung tritt mit dem 15. September d. J. in Kraft.

Beuthen O.-S., den 15. September 1920.

Der Landrat.

100381.

Betrifft

den Saatgutverkehr mit Getreide.

Nachdem die Zwangswirtschaft mit Hafer für das Erntejahr 1920/21 wieder eingeführt worden ist, erstrecken sich die Vorschriften sowohl auf den Verkehr mit Saatgut für Brotgetreide und Gerste als auch für Hafer.

I. Zulassung von Händlern zum Handel mit Saatgut.

Jeder, der im Eigenhandel oder als Kommissionär oder Vermittler gegen Entgelt sich am Umsatz von Saatgut in Getreide beteiligen will, bedarf der Zulassung. Der Antrag auf Zulassung ist bei dem Kommunalverbande, in dessen Bezirk der Händler seine gewerbliche Niederlassung hat, nach dem vorgeschriebenen Formular zu stellen. Als Händler gelten auch Genossenschaften und andere

Zweites Blatt zu Stück 38 des Beuthener Kreisblattes.

Beuthen O.-S., den 17. September 1920.

wtedy w podaniu dla głównego zakładu handlowego wszystkie boczne miejsca mianowane być muszą, albo dla bocznych miejsc handlowych osobne podania o przypuszczenie do handlu wnosić powinien.

O przypuszczeniu rozstrzyga wyższa zwierzchność urzędowa (prezydent rejencji) względnie państwowe miejsce zbożowe.

Dopuszczone handlarzy do handlu zasiewem zobowiązani są dla wszystkich interesów podług naznaczonego wzoru księgi prowadzić. Przebitki ksiąg kupna i sprzedaży w końcu każdego tygodnia kalendarza **państwowemu miejscu zbożowemu, oddział biegu, (oddział: ruch zbożem na zasiew — Abteilung Saatgutverkehr)** przez zapisany list przesyłane być muszą, włącznie odcinków rewersów na zasiew A, gdy o interesy pośredniczy nie chodzi.

II. Przypuszczenie do sprzedaży zasiewu przez gospodarzy.

Gospodarzy samouprawiane zboża na cel zasiewu tylko wtedy sprzedać mogą, gdy im osobliwe dozwoleństwo udzielane jest. **Dozwoleństwo udziela związek komunalny.** Tylko wtedy, gdy zboże na zasiew poza obręb związku komunalnego ma być sprzedane, wyższa zwierzchność urzędowa (prezydent rejencji) przynależną jest. Dozwoleństwo tylko udzielane być może, gdy nagła potrzeba odowodniona jest i musi na oznaczoną ilość i gatunek ograniczone być.

Gospodarzy są zobowiązani, o sprzedaży zboża na zasiew podług naznaczonego wzoru księgi prowadzić. Każdą w księgi zapisaną sprzedaż zaświadczoną przez rewers na zboże do siewu — odcinek A — razem z przebitkiem księgi sprzedaży i z odcinkami A w końcu każdego tygodnia kalendarza **państwowemu miejscu zbożowemu, oddział biegu, (oddział: ruch zbożem na zasiew w Berlinie — Abteilung Saatgutverkehr in Berlin —** przez zapisany list przysłać trzeba.

Powinność do utrzymywania księgi darowana być może, gdy tylko o jedną sprzedaż chodzi.

III. Ważność dawniejszych przepuszczeń handlarzów i udzielanych dozwoleństw dla gospodarzy.

Z osięganiem mocy rozporządzenia o zbożu na zasiew z dnia 10-go lipca 1920 r. (okólnik praw państwa, strona 1442) tracą wszystkie zaświadczenia dla przypuszczenia handlarzów i pozwolenia na sprzedaż samouprawionego zboża na zasiew ważność.

IV. Wystawienie rewersów na zasiew.

Rewersy na zasiew tylko na podanie wystawiane będą. Podanie **od kosumentów** (na dotąd zwyczajnych formularzach urzędów. gminy (wojtowi), **od handlarzów** ale prezydentowi rejencji doniesione być muszą. Miejscowa przynależność

Bereinigungen. Werden von einer Firma (Händler, Genossenschaft) Zweigstellen betrieben, so sind auf dem Antrage für das Hauptgeschäft sämtliche Zweigggeschäfte mit aufzuführen, oder es sind für die Zweigggeschäfte Sonderzulassungen zu beantragen.

Über die Zulassung entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (Regierungspräsident) bezw. die Reichsgetreidestelle.

Die zugelassenen Saatguthändler sind verpflichtet, über alle Saatgutgeschäfte nach bestimmtem Muster Buch zu führen. Durchschriften der Ein- und Verkaufsbücher sind am Ende jeder Kalenderwoche der Reichsgetreidestelle Geschäftsabteilung, **Abteilung Saatgutverkehr** durch eingeschriebenen Brief zu übersenden, unter Beifügung der Saatkartenabschnitte A, soweit es sich nicht nur um Vermittelungsgeschäfte handelt.

II. Zulassung zur Veräußerung von Saatgut durch Landwirte.

Landwirte dürfen selbstgebautes Getreide zu Saat Zwecken nur dann veräußern, wenn ihnen eine besondere schriftliche Erlaubnis erteilt worden ist. **Die Erlaubnis erteilt der Kommunalverband.** Nur dann, wenn das Saatgut über den Bezirk des Kommunalverbandes veräußert werden soll, ist die höhere Verwaltungsbehörde (Regierungspräsident) zuständig. Die Erlaubnis darf nur erteilt werden, soweit ein dringendes Bedürfnis nach Saatgut nachgewiesen ist, sie ist auf eine bestimmte Menge und Sorte zu beschränken.

Die Landwirte sind verpflichtet, über die Saatgutveräußerungen nach vorgeschriebenem Muster Buch zu führen. Jeder im Verkaufsbuch aufgeführte Posten muß durch Saatkarte — Abschnitt A — belegt sein. Die Saatkarten — Abschnitte A — sind zusammen mit einer Durchschrift des Verkaufsbuchs am Ende einer jeden Kalenderwoche der **Reichsgetreidestelle, Geschäftsabteilung, Abteilung Saatgutverkehr in Berlin** durch eingeschriebenen Brief einzureichen.

Die Verpflichtung zur Buchführung kann erlassen werden, wenn es sich um eine einmalige Veräußerung handelt.

III. Gültigkeit früherer Zulassungen von Händlern und Erlaubniserteilungen an Landwirte.

Mit Inkrafttreten der Saatgutverordnung vom 10. Juli 1920 (R. G. Bl. S. 1442) haben alle früheren Zulassungsscheine für Händler und Erlaubniserteilungen zur Veräußerung selbstgebautes Getreides zu Saat Zwecken ihre Gültigkeit verloren.

IV. Ausstellung der Saatkarten.

Die Ausstellung der Saatkarten erfolgt nur auf Antrag. Der Antrag ist **von den Verbrauchern** nach dem bisher üblichen Formular bei der Ortsbehörde (**Untsvorsteher**), **von Händlern** beim Regierungspräsidenten zu stellen. Die örtliche Zuständigkeit

stosuje się, gdy podawca podania konsumentem jest, do miejsca, w którym obrębie zasiew ma być wypotrzebowany, ale gdy podawca podania handlarzem jest, do miejsca handlowej osady.

Ten do odebrania podań na rewery zasiewne od konsumentów przynależny urząd gminny musi podanie doświadczyć i wypadek tego doświadczenia zaświadczyć. Doświadczenie mianowicie na to rozciągać się musi, czy podana objętość uprawianego pola istniejąca jest, i czy przeciw wystawy rewery na zasiew skrupułu nie ma.

Doświadczone i zaświadczone podania natychmiast związkowi komunalnemu przedłożyć trzeba.

Zbiórowe rewery na zboże do siewu dla kilku uprawców roli tylko wtedy godziwe, gdy o liwerunek zasiewu jednego gatunku chodzi. Dla podania nareście powyższe rzeczony ważne.

Wystawiane rewery na zboże do siewu urzędowi gminnym z tąd dostawiane będą. Z największym przyspieszeniem muszą podawcom wydane być.

V. Przedaż zboża do siewu.

Zimowego zboża (oziminy) na zasiew tylko w przeciągu czasu aż do 15-go grudnia 1920 r., latowego zboża (jarki) do siewu aż do 1-go czerwca 1921 r. liwerować dozwolono.

Nabywca zboża do siewu powinien, całkowity rewers na zasiew sprzedawcy przy skończonej ugodzie względnie kupnie podać. Rozsyła się zboże do siewu koleją, sprzedawca od stacji odesłania na każdym odcinku rewery musi sobie dać zaświadczyć odesłanie pod podaniem gatunku zasiewu, odesłanej ilości i miejsca do którego zasiew odesłany będzie. Nie rozsyła się zboże do siewu koleją, wtedy sprzedawca sobie musi dać zaświadczyć przyjęcie przez nabywcę.

Sprzedawca powinien przy liwerunku zboża na zasiew odcinek A rewery odpruć i przy przysyłce przebitku księgi sprzedaży państwowemu miejscu zbożowemu podać. **Sprzedawca musi odcinki B i C związkowi komunalnemu oddać.**

VI. Przepisy karne.

Przeciwdziałania do tych przepisów podług § 80, oodziału 1, No. 4 postanowienia państwowego o zbożu z żniw 1920 r. karane będą.

Nierzetelnym sprzedawcom zboża na zasiew dozwolenie do sprzedaży odebrane być może.

Bytom na g. Śl., dnia 7-go września 1920 r.

Naczelnik powiatu.

podp. Dr. Trappenberg.

Tyczy się zaopatrywania kartoflami.

Publiczne zagospodarowanie kartofli rozporządzeniem z dnia 24-go sierpnia 1920 r. (okólnik praw państwa, strona 1609) skutecznością od dnia 15-go września 1920 r. się znosi. Z tem tracą siłę:

1. Rozporządzenie o zaopatrywaniu w kartofli z dnia 18-go lipca 1918 r. (okólnik praw państwa, strona 738) wyłącznie § 6.

richtet sich, wenn der Antragsteller Verbraucher ist, nach dem Ort, in dessen Bezirk das Saatgut zur Ausfaat gelangen soll, wenn der Antragsteller Händler ist, nach seinem Geschäftssitze.

Die zur Entgegennahme der Saatartenanträge von Verbrauchern zuständige Ortsbehörde hat den Antrag zu prüfen und darauf das Ergebnis der Prüfung amtlich zu bescheinigen. Die Prüfung hat sich namentlich darauf zu erstrecken, ob die angegebene Anbaufläche vorhanden ist und ob gegen die Ausstellung der Saatkarte Bedenken bestehen.

Der geprüfte und bescheinigte Antrag ist unverzüglich dem Kommunalverbande vorzulegen.

Sammelsaatkarten für mehrere Anbauer sind nur zulässig, wenn es sich um Lieferung der gleichen Sorte Saatgut handelt. Wegen der Anträge gilt sonst das oben Gesagte.

Die ausgefertigten Saatkarten gehen den Ortsbehörden von hier aus zu. Sie sind mit größter Beschleunigung den Antragstellern auszugeben.

V. Veräußerung von Saatgut.

Die Lieferung von Wintergetreide zu Saat zwecken darf nur in der Zeit bis zum 15. Dezember 1920, von Sommerfaatgetreide zu Saat zwecken nur in der Zeit bis zum 1. Juni 1921 erfolgen.

Der Erwerber von Saatgut hat die vollständige Saatkarte dem Veräußerer bei Abschluß des Vertrages bezw. Kaufs auszuhändigen. Wird das Saatgut mit der Eisenbahn versandt, so hat sich der Veräußerer von der Versandstation auf jedem Abschnitt der Saatkarte die Absendung unter Angabe der Art des Saatgutes, der versandten Mengen und des Ortes nach dem das Saatgut verfrachtet ist, bescheinigen zu lassen. Erfolgt die Versendung nicht mit der Eisenbahn, so hat sich der Veräußerer auf jedem Abschnitt der Saatkarte den Empfang durch den Erwerber bestätigen zu lassen.

Der Veräußerer hat bei der Lieferung des Saatguts den Abschnitt A der Saatkarte abzutrennen und bei der Überfendung der Durchschrift des Verkaufsbuches an die Reichsgetreidestelle dieser einzusenden. **Die Abschnitte B und C hat der Veräußerer dem Kommunalverbande sofort einzureichen.**

VI. Strafvorschriften.

Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften werden nach § 80 Abs. 1 Nr. 4 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 bestraft.

Unzuverlässigen Veräußerern von Saatgut kann die Verkaufserlaubnis unterfagt werden.

Beuthen D.-S., den 7. September 1920.

Der Landrat.

Betrifft Kartoffelversorgung.

Die öffentliche Bewirtschaftung der Kartoffeln ist durch Verordnung vom 24. August 1920 (R. G. Bl. S. 1609) mit Wirkung vom 15. September 1920 ab aufgehoben. Hiermit treten außer Kraft:

1. Die Verordnung über die Kartoffelversorgung vom 18. Juli 1918 (R. G. Bl. S. 738) mit Ausnahme des § 6.

2. Rozporządzenie o zaopatrywaniu kartoflami z dnia 4-go września 1919 r. (okólnik praw państwa, strona 1511.)
3. Rozporządzenie o kartoflach z dnia 11-go listopada 1919 r. (okólnik praw państwa, strona 1879)
4. Ustanowienie o zaopatrywaniu kartoflami jesiennymi z dnia 21-go maja 1920 r. (okólnik praw państwa, strona 1056) pozostanie tylko tak daleko w sile, jak swe przepisy tyczą wykonania na podstawie tego ustanowienia przez umowione ugody liwerunku na zapewnienie pewnej kartoflanej rezerwy do wyrównania w czasie mizeractwa. Więc pozostaną w sile § 3, oddział 2, § 5, oddział 1 i 3, § 6, oddział 2, § 7, § 8, §§ 9 aż do 12. Wszystkie inne przepisy tracą wartość.
5. Dalej tracą wszystkie przepisy o ruchu kartoflami do sadzenia wartość.

Zaopatrzenie ludności w kartofli przez gminy ukończy się z dniem 15-go września. Ludność musi swoje domowe zapotrzebowanie w kartofli na swoją rękę w wolnym handlu przez spożytkowanie swych stosunków do uprawców kartofli podług zwyczaju w czasie pokoju uskutecznić. Aby zaopatrywanie możliwe było, każde ścieśnienie ruchu kartoflami zniesione jest. Także znoszą się wszystkie uporządkowania wyprzeby. Każdy może kartofli podług swego zapotrzebowania nabyć.

Także pomija się ustanowienie o nawyższych cenach za kartofle. Przeciw lichwiarskiego podbijania cen sprzedawcy podług prawa lichwiarskiego zaskarżany będzie.

Przez zapewnienie państwowej rezerwy na podstawie ukończonych ugód można zwierzchności nacierające mizeractwo zwyciężyć.

Bytom na g. Śl., dnia 9-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Rolnicze sfery powrótno mi donoszą, że palenie zboża tak znacznie się rozpowszechniło, iż gospodarstwo dla wyżywienia ludności przez takowe uszkodzone i w niebezpieczeństwo wystawione będzie. Podług stosownych przepisów postanowienia państwowego o zbożu z żniw 1920 r. (okólnik praw państwa 1920 r., strona 1027) jest palenie zboża chlebowego i jęczmienia zakazane. Przeciwnienia się temu zakazu podług § 80 No. 1 więzieniem do roku i karą pieniężną aż do 50 000 marek, a gdy procedorowo dokonano na mocy § 81 więzieniem do pięciu lat i grzywną aż do 100 000 marek, również utratą obywatelskich praw honorowych zagrożone są. Palenie owca, tataraki, prosa i legumin na zasadzie rozporządzenia z dnia 26-go września 1919 r. (okólnik praw państwa, strona 1765) także zakazane i kary godne jest.

Organy zarządu są wskazane, jak tylko możliwe, paleniu zboża przeciwdziałać i przekroczenia tego zakazu bezwzględnie donieść.

Bytom na g. Śl., dnia 31-go sierpnia 1920 r.
Naczelnik powiatu.

2. Die Verordnung über die Kartoffelversorgung vom 4. September 1919 (R. G. Bl. S. 1511.)
3. Die Verordnung über Kartoffeln vom 11. November 1919 (R. G. Bl. S. 1879).
4. Die Verordnung über die Versorgung mit Herbstkartoffeln vom 21. Mai 1920 (R. G. Bl. S. 1056) bleibt nur insoweit in Kraft, als ihre Vorschriften die Durchführung der auf ihre Grundlage abgeschlossenen Lieferungsverträge zur Bereitstellung einer gewissen Kartoffelreserve zum Ausgleich von Notständen betreffen. Es bleiben mithin in Kraft § 3 Abs. 2 § 5 Abs. 1 und 3, § 6 Abs. 2, § 7, § 8, §§ 9—12, während die übrigen Vorschriften in Fortfall kommen.
5. Ferner treten außer Kraft alle Vorschriften über den Verkehr mit Saatkartoffeln.

Die Versorgung der Bevölkerung mit Kartoffeln durch die Gemeinden fällt somit vom 15. September ab fort, die Bevölkerung wird die erforderlichen Mengen sich durch den freien Handel oder in Ausnützung ihrer Beziehungen zu Kartoffelanbauern nach den Friedensgewohnheiten selbst zu beschaffen haben. Zur Ermöglichung dieser Versorgung sind alle Verkehrsbeschränkungen für Kartoffeln aufgehoben. Es fallen auch alle Verbrauchsregelungen fort.

Jeder kann nach seinem Bedarf sich Kartoffeln beschaffen.

Bis auf weiteres wird auch von einer Höchstpreisfestsetzung für Kartoffeln abgesehen. Gegen wucherische Preistreiberien wird auf Grund der Wucherergesetzgebung eingeschritten werden.

Die Sicherstellung einer Reserve durch das Reich auf Grund schon abgeschlossener Lieferungsverträge wird die Behörden instand setzen, etwaige Notstände in den Bedarfsgebieten zu überwinden.

Beuthen D.-S., den 9. September 1920.

Der Landrat.

100306. Aus landwirtschaftlichen Kreisen wird wiederholt mitgeteilt, welche bedeutenden, die Ernährungswirtschaft gefährdenden Umfang das Brennen von Getreide angenommen hat. Ein solches Brennen ist, soweit Brotgetreide und Gerste in Frage kommt, nach den Vorschriften der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 (Reichs-Gesetzbl. 1920 S. 1027) verboten; Zuwiderhandlungen sind nach § 80 Nr. 1 daselbst mit Gefängnis bis zu einem Jahr und Geldstrafe bis zu 50 000 M. und, wenn sie gewerbsmäßig begangen werden, nach § 81 daselbst mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und Geldstrafe bis zu 100 000 M. sowie mit Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte bedroht. Das Brennen von Hafer, Buchweizen, Hirse und Hülsenfrüchten, ist nach der Verordnung vom 26. September 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 1765) verboten und strafbar.

Die Verwaltungsorgane sind angewiesen, soweit es nur irgend im Bereich der Möglichkeit liegt, dem Brennen von Getreide entgegenzuwirken und Zuwiderhandlungen unnachsichtlich zur Anzeige zu bringen.

Beuthen D.-S., den 31. August 1920.

Der Landrat.

Tyczy się cukru na pokarm dla pszczoł.

Przez latosie szczupłe przydzielenie cukru na pokarm dla pszczoł, które przecież tylko przez umniejszenie porcji dla ludności możliwe było, pszczelarzy do trudności wpadli, które od urzędu państwa takóŜ niepoznane nie będą, jak i teŜ znaczenie pszczelnictwa dla ludności i gospodarstwa. Aby przynajmniej te trudności trochę ułatwiać, nakłonił się urząd państwowy do tego, jeszcze dodatek zagranicznego cukru dać do dyspozycji. Przez te można dla kaŜdy lud pszczoł jeszcze 2½ funty cukru rozdzielać i pszczelarzy choć trochę zadowolnić. Cena tego cukru wynosi 7 marek za funt od składu towarzystwa państwowego dla wyrównienia cukru, które się liwerunku zajmuje, wyłącznie zastawu za worki, od 16 marek. Rozdawnictwo dzieje się jak dotąd przez towarzystwa pszczelarzów względnie ich miejsca rozdzielania.

Bytom na g. Śl., dnia 9-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Na te w ministeryalnym dzienniku dla zarządu wewnętrznego z dnia 1-go września 1920 r. No. 13 strona 328—330 umieszczane układy ministeryalne, dotycząc

1. zatrudnienia żeńskich umieszczonych w oberzach i szynkowniach z dnia 10-go sierpnia 1920 r.
 2. przepisów wykonania zwierzchności państwowej do prawa przeciw gry hazardowej z dnia 23-go grudnia 1919 r. i względnie z dnia 12-go sierpnia 1920 r.
- zwrócę osobiŵie uwagę panów wojtów oberzystów i karczmarzy.

Bytom na g. Śl., dnia 14-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Zdaje się potrzebnym, osobiŵie na to wskazać, iż podług oświadczenia departamentu dla wyŜywienia Komisji Międzysojuszniczej w Opolu **postanowienie państwowe o zboŜu z żniw 1920 r. dla obręb głoŵowania na Górnym Śląsku przez Komisję Międzysojuszniczą Rządzącą i Plebiscytową na Górnym Śląsku przyjmowane i zezwolone jest.** Zezwolenie w następnym numerze orędownika rejencji opolskiej obwieszczone będzie.

Bytom na g. Śl., dnia 13-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Dla obręb oglądania bydła na rzeŜ Rokietnice, obejmując gminę i obwód dobra Rokietnice, inwalida wojenny Jósef Kirschniok za widzy bydła na rzeŜ i razem za zastępcę w obrębie oglądania bydła na rzeŜ Miechowicach od dnia 15-go września b. r. odwołałnie obrany jest.

Bytom na g. Śl., dnia 13-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Administracji kasy powiatowej w Bytomiu na g. Śl. podjął się znowu, powróciwszy od urlopu, tutejszy zastępczy podskarbi Pusitzky.

Bytom na g. Śl., dnia 13-go września 1920 r.
Naczelnik powiatu.

Betrifft Bienenzucker.

100601. Durch die diezjährige geringe Zuteilung von Zucker zur Bienenfütterung, die gleichwohl nur auf Kosten der Mundration ermöglicht werden konnte, sind die Imker in Schwierigkeiten geraten, die von der Reichsregierung ebensowenig verkannt werden, wie die volks- und landwirtschaftliche Bedeutung der Bienenzucht. Um diesen Schwierigkeiten wenigstens in etwas Rechnung zu tragen, hat sich die Reichsregierung entschlossen, noch einen Posten Auslandszucker zur Verfügung zu stellen, wodurch es ermöglicht ist, auf jedes Bienenvolk noch 2½ Pfund dieses Zuckers zu verteilen. Der Preis stellt sich auf 7 Mark je Pfund ab Lager der ReichszuckerAusgleichsgesellschaft, der die Lieferung obliegt, ausschließlich des Sachpfandes von 16 Mark. Die Verteilung geschieht wie bisher durch die Imkervereine bez. deren Verteilungsstellen.

Neuthen O.-S., den 9. September 1920.

Der Landrat.

9472. Auf die im Ministerialblatt für die innere Verwaltung vom 1. September 1920 Nr. 13 S. 328 bis 330 abgedruckten Ministerial-Anordnungen betreffend:

1. Die Beschäftigung weiblicher Angestellter in Gast- und Schankwirtschaften vom 10. August 1920,
2. Ausführungsvorschriften der Reichsregierung zu dem Gesetz gegen das Glücksspiel vom 23. Dezember 1919 und bezw. vom 2. August 1920

werden die Herren Amtsvorsteher sowie Gast- und Schankwirte noch besonders zur Nachachtung aufmerksam gemacht.

Neuthen O.-S., den 14. September 1920.

Der Landrat.

100732. Es erscheint notwendig, noch besonders darauf hinzuweisen, daŵ nach einer Erklärung des Ernährungsdepartements der Interalliierten Kommission in Oppeln **die Reichsgetreideordnung 1920 für den Oberschlesischen Abstimmungsbezirk durch die Interalliierte Regieungs- und Abstimmungs-Kommission für Oberschlesien genehmigt worden ist.** Die Veröffentlichung der Genehmigung wird in der nächsten Nummer des Amtsblattes für Oberschlesien erfolgen.

Neuthen O.-S., den 13. September 1920.

Der Landrat.

9480. Für den Schlachtviehchaubezirk Rokittnik, umfassend Gemeinde- und Gutsbezirk Rokittnik, ist der Kriegsinvalide Josef Kirschniok in Rokittnik zum Schlachtviehbeschauer und gleichzeitig zum Stellvertreter des Viehschaubezirks Niechowiz vom 15. September d. J. ab widerruflich ernannt worden.

Neuthen O.-S., den 13. September 1920.

Der Landrat.

9480. Die Geschäftsführung der staatlichen Kreiskasse Neuthen hat nach Rückkehr vom Urlaub wiederum der stellv. Rentmeister Pusitzky hierselbst übernommen.

Neuthen O.-S., den 13. September 1920.

Der Landrat.

Drittes Blatt zu Stück 38 des Beuthener Kreisblattes.

Beuthen O. S., den 17. September 1920.

W przeciwieństwie do zbyt rozpowszechnionego mniewania Komisja Międzysojusznicza Rządząca uznała ustawy Rzeszy o podatkach bezpośrednich z dwoma więcej podaniem wyjątkami za obowiązujące na Górnym Śląsku. Tylko ustawa z dnia 31-go grudnia 1919 r. o tak zwanym „Reichsnotopfer“ i ustawa z dnia 21-go lipca 1920 r. przepisująca odciągnięcie pewnych sum od sarobków, są wyjęte z pod owego uznania. Wszystkie inne weszły w życie i w wykonaniu ich dozwolone jest zarządzenie prawnych środków przymusowych.

Przypomina się przytem, że wszystkie publiczne dochody na Górnym Śląsku przeznaczone są wyłącznie na pokrycie publicznych rozchodów obszaru.

Im Gegensatz zu einer weit verbreiteten Meinung hat die Interalliierte Regierungskommission die Reichsgesetze über die direkten Steuern als für Oberschlesien rechtsgiltig anerkannt, jedoch mit nachstehenden zwei Ausnahmen: Das Gesetz vom 31. Dezember 1919 über das Reichsnotopfer und das Gesetz vom 21. Juli 1920 über die Abzüge vom Arbeitseinkommen sind allein von dieser Gültigkeitsklärung ausgeschlossen.

Alle übrigen sind in Kraft und ihre tatsächliche Durchführung mittels der gesetzlichen Zwangsmittel wird gebilligt.

Außerdem wird daran erinnert, daß alle in Oberschlesien aufgebrachten öffentlichen Einnahmen ausschließlich für die öffentlichen Ausgaben des Abstammungsgebietes bestimmt bleiben.

Ortsstatut

betreffend die Erhebung von Beiträgen für die gewerbliche Fortbildungsschule in Roßberg.

Auf Grund des Gesetzes betreffend die Erhebung von Beiträgen für die gewerblichen und kaufmännischen Fortbildungsschulen vom 1. August 1909 (G. S. S. 733) und des § 6 der Landgemeindeordnung für die 7 östlichen Provinzen der Preussischen Monarchie vom 3. Juli 1891 (G. S. S. 233) wird durch Beschluß der Gemeindevertretung vom 1. Juni 1920 für den Gemeindebezirk Roßberg nachstehendes Ortsstatut erlassen:

§ 1.

Sämtliche Arbeitgeber derjenigen Fortbildungsschüler, welche die hiesige auf Grund des § 129 der Gewerbeordnung gemeindlich errichtete gewerbliche Fortbildungsschule besuchen oder hierzu verpflichtet sind, haben zur Unterhaltung dieser Schule Beiträge zu entrichten.

§ 2.

Der Jahresbeitrag wird auf 10 M. für jeden Schüler festgesetzt. Von jedem freiwilligen Schüler wird ein Beitrag von 15 M. jährlich erhoben.

§ 3.

Die Beiträge sind halbjährlich im Voraus zur Gemeinde-Hauptkasse zu zahlen und werden wie Gemeindesteuer behandelt.

§ 4.

Dieses Ortsstatut tritt nach erfolgter Genehmigung am Tage der Veröffentlichung im Kreisblatt des Landkreises Beuthen O. S. in Kraft.

Roßberg, den 23. Juli 1920.

(L. S.)

Der kommissarische Gemeindevorsteher.
Dr. Grelich.

Vorstehendes Ortsstatut wird hierdurch auf Grund der §§ 4, 8 und 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 genehmigt.

Beuthen O. S., den 25. August 1920.

-(L. S.)

Namens des Kreis Ausschusses.

Der Vorsitzende.
J. B.: Röhrig.

N. N. Nr. VI. 2970.

Veröffentlicht.

Roßberg, den 9. September 1920.

Der kommissarische Gemeindevorsteher.
Dr. Grelich.

Fest gestellt:

Geflügelcholera unter dem Geflügelbestande des Gehöftes Beuthenerstraße 6. in Vobrel.

Maul- und Klauenseuche unter dem Klauenviehbestande

1. des Besitzers Wilhelm Machulit in Neuheidul, Grenzstr. 4.

2. des Stellenbesizers Nowak in Orzegow Beuthenerstr. Nr. 39.

Die versuchten Gehöfte sind als Sperrbezirke erklärt. Beobachtungsbezirke sind nicht gebildet.

Auszeichnung für langjährige treue Dienste durch die Ausstellungsleitung in Gleiwitz.

Gelegentlich der vom 18.—23. September d. J. in **Gleiwitz** stattfindenden landwirtschaftlichen **Ausstellung** sollen an Personen des Gesindes und des land- und forstwirtschaftlichen Arbeiterstandes, welche in Schlesien bei derselben Familie oder in derselben Wirtschaft **25 Jahre** lang ununterbrochen gedient oder gearbeitet haben und noch nicht im Besitze des Ehrendiploms der Landwirtschaftskammer sind, **von der Ausstellungsleitung Ehrenurkunden bzw. Geldprämien** verliehen werden.

Anträge sind von der **Dienstherrschaft** umgehend an die **Landwirtschaftsinspektion für Oberschlesien** in **Gleiwitz, Tarnowitzerstraße 3**, zu richten.

Benzolverforgung.

Die Benzolverforgung der schlesischen Landwirtschaft zu Drusch-, Pflug-, Wasserversorgungs- und sonstigen Zwecken ist zurzeit nicht unglücklich. Da voraussichtlich wieder mit einer erheblichen Kürzung der der Landwirtschaft zuzuweisenden Benzolmenge zu rechnen ist, so kann der schlesischen Landwirtschaft nur dringend empfohlen werden, jetzt soviel Benzol wie möglich abzunehmen.

Infolge Stilllegung von Betrieben, unglücklicherer Kohlenbelieferung der Rotereien, Ablieferung an den Feindbund usw. muß immer noch mit geringeren Zuweisungen gerechnet werden.

Einladung.

Gemäß §§ 35 und 37 der Satzungen werden die Mitglieder des Neuen Konsum-Vereins zu Lipine eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht zu einer

ordentlichen General-Versammlung

für **Dienstag, den 28. September 1920, Nachmittag 5 Uhr** in den Speisesaal der **Silesia-Hütte III** zu Lipine hiermit ergebenst eingeladen.

Tagesordnung:

Neuwahlen und Ergänzungswahlen von Aufsichtsratsmitgliedern gemäß §§ 19 und 41 der Satzungen.
Lipine, den 13. September 1920.

Der Aufsichtsrat

des **Neuen Konsum-Vereins Lipine** eingetr. Genossenschaft m. b. H.

Robert, Vorsitzender.

M. Nothmanns Buchdruckerei; Beuthen O.-S.

Fernsprecher Nr. 1909



liefert schnell u. billig sämtliche vorkommenden

Drucksachen

für Behörden, Verwaltungen, Vereine, Private

Ritterstraße Nr. 3

